

C3

Death

and Architecture
building the end
architecture of memorial

345



Death and Architecture

020 *Death and Architecture_Silvio Carta*

22

Building the End

022 *A Space for the End_Silvio Carta*

026 De Nieuwe Ooster Cemetery Park_Karres en Brands Landscape Architects

040 Lakewood Garden Mausoleum_HGA

058 Parma Crematory_Zermani Associati Studio di Architettura

072 Islamic Cemetery in Altach_Architekt di Bernardo Bader

082 New Silvi Cemetery_Giovanni Vaccarini

088 Cloud Pantheon_Clavel Arquitectos

100 Ingelheim Funeral Chapel_Bayer & Strobel Architekten

110 Erlenbach Cemetery Building_Andreas Fuhrmann Gabrielle Hächler Architekten

118 The First Crematorium in Kedainiai_G.Natkevicius & Partners

124 Pinoso Funeral Home and Garden_Cor & Asociados



No. 345

134

Architecture of Memorial

134 *Architecture of Memorials: Designing the Presence of Something Absent_Nelson Mota*

138 Memorial to the Abolition of Slavery_Wodiczko + Bonder

152 National September 11 Memorial_Handel Architects

160 Memorial to Victims of Violence in Mexico_Gaeta-Springall Arquitectos

170 Kazerne Dossin_awg Architekten

182 Zanis Lipke Memorial_Zaigas Gailis Birojs

192 Memorial Museum in Palmiry_WXCA

Islamic Cemetery in Altsch

Architekt di Bernardo Bader



For this project, the architects elected to work with the notion of the cemetery as primal garden—a recurring theme across religious boundaries—in which a plot of land is clearly set off from its surroundings. To this end they inserted a lattice-like system of concrete walls of varying heights in an sprinkle meadow. These walls create distinct spaces—oriented toward Mecca—for the graves. The concept for the enclosed spaces adheres to the same planar theme.

Next to the entrance in a long outer wall, the visitor is welcomed by an ornamental opening in a wall—bearing an octagonal motif in accordance with Islamic tradition. The congregation space is marked by a lively play of light and shadow. The built-in luminaries positioned in ring-shaped recesses in the ceiling are an additional source of light.

In the prayer room (mescid), a prayer niche (mihrab) contains a window facing toward Mecca. Three metal-mesh curtains are situated in front of a whitewashed wooden wall; gilded wooden shingles have been woven into the curtains to spell out the Arabic the words Allah and Mohammed.

The concrete was colored with black and red pigments; the holes left by the formwork ties were filled. The outer concrete surfaces have a surface structure reflecting the texture of the rough-sawn boards (in 3 different thicknesses) used for the formwork; the inner surfaces are smooth, a subtle distinction between inside and outside.

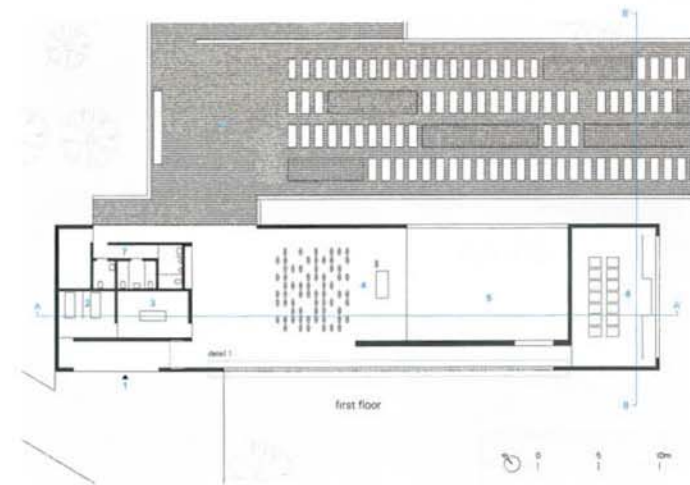
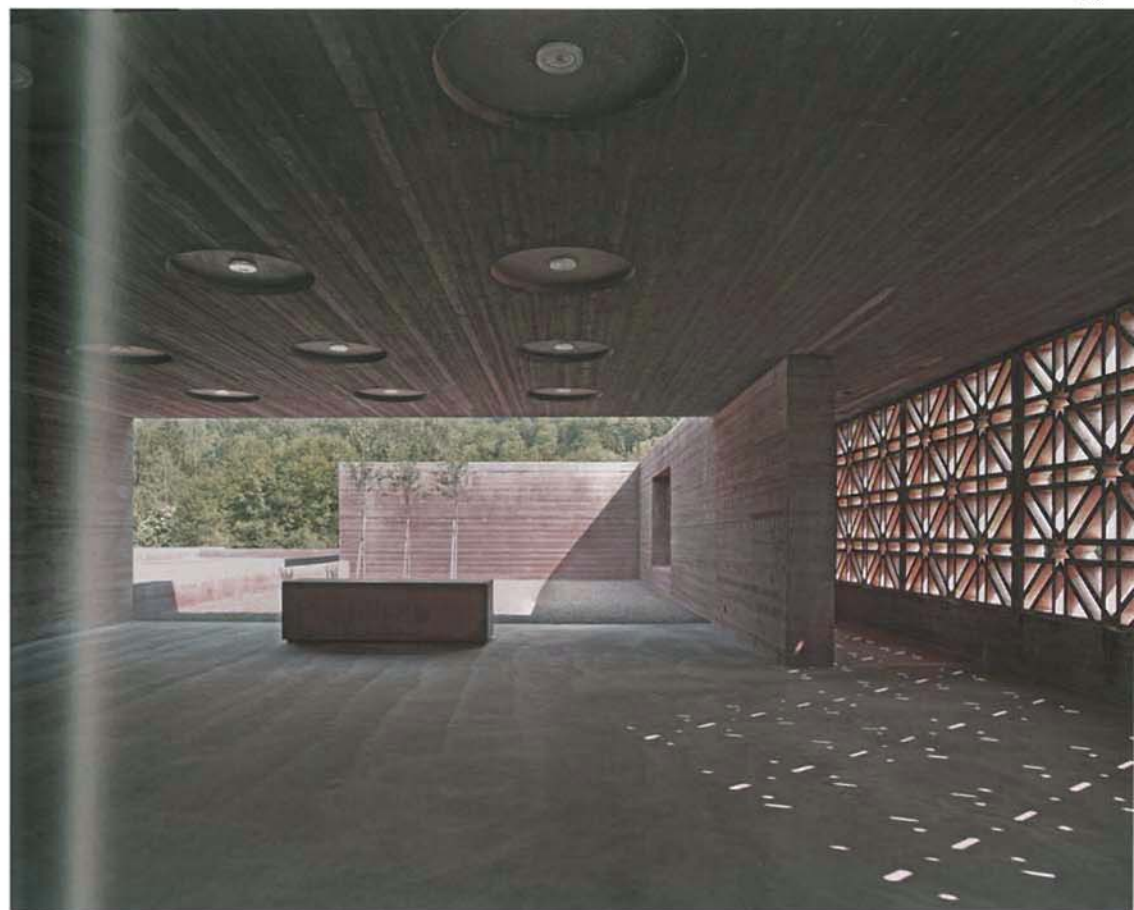
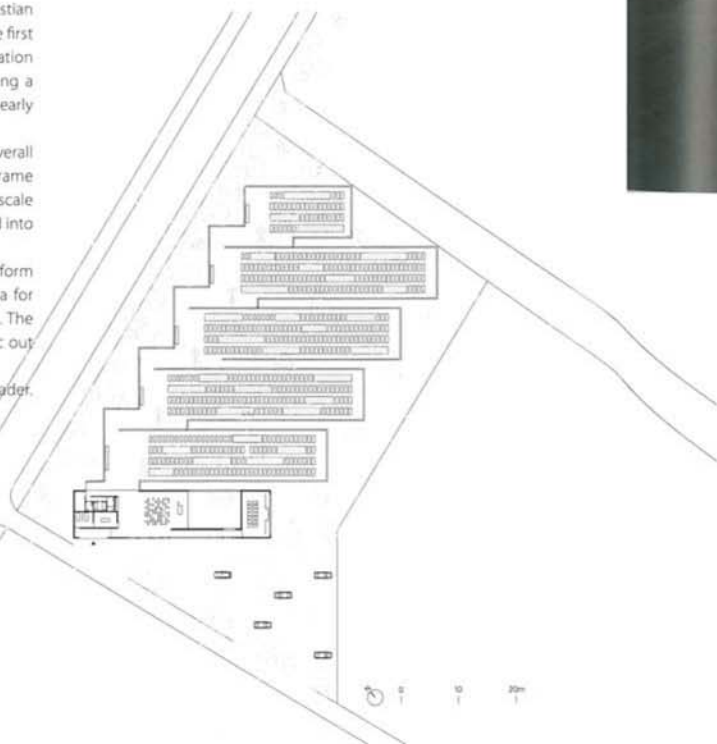
The design of a cemetery is based on the beliefs and their funeral rites, which in turn say a lot about the particular understanding of nature and social relations. This fact should also be shown clearly in the new cemetery project for Muslims in Vorarlberg.

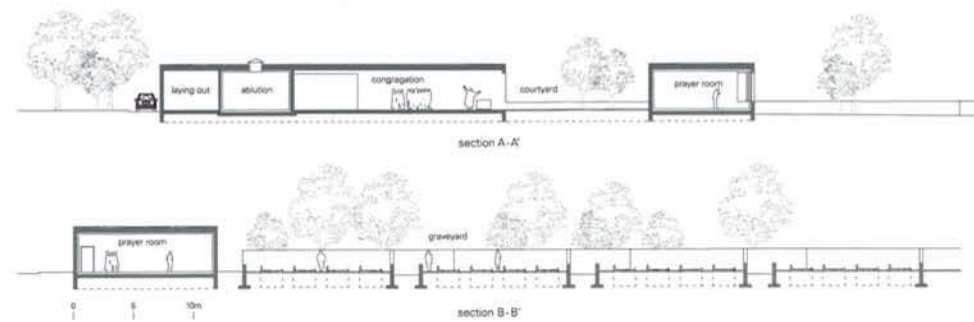
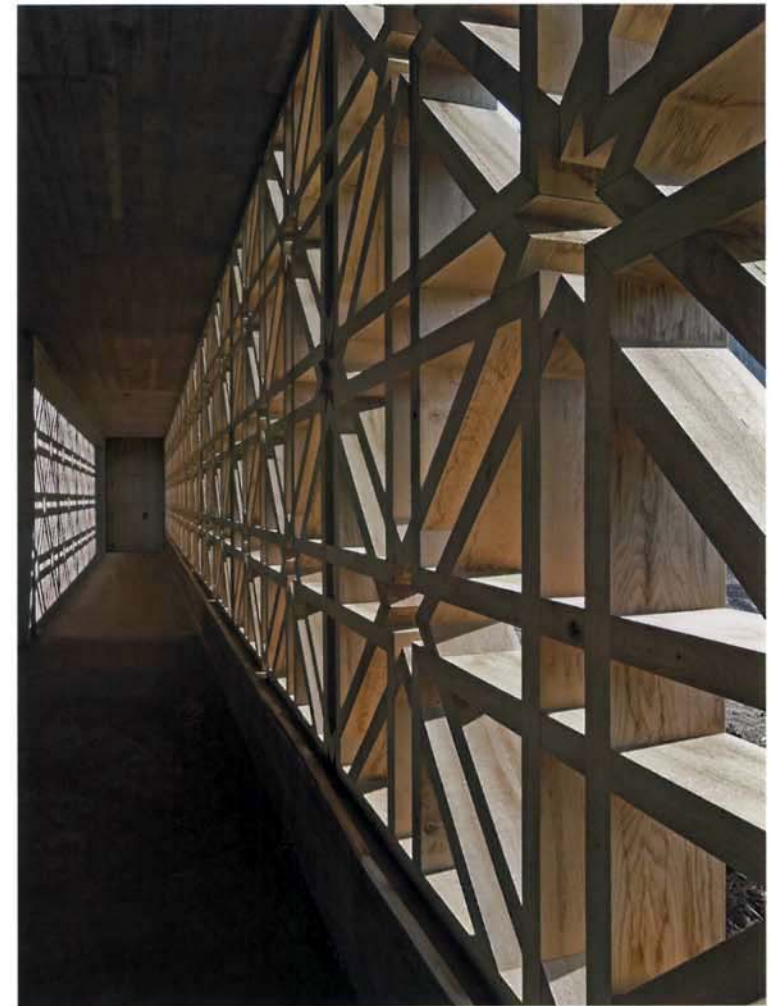
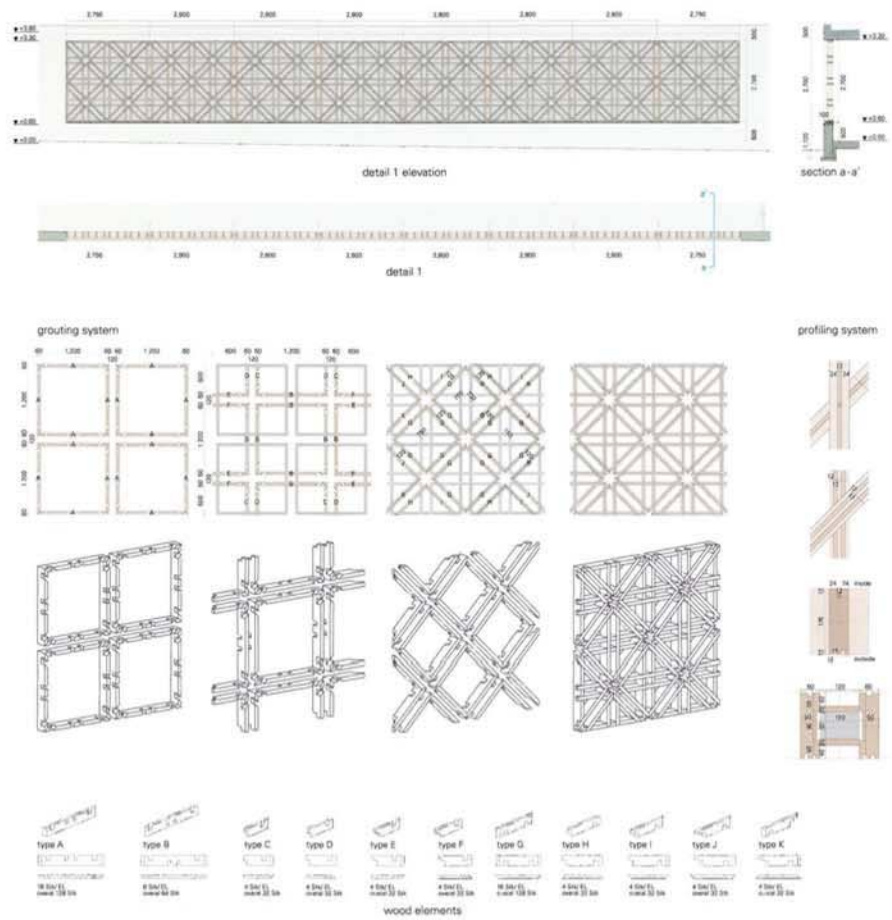
Regardless of religious orientation, is the two forms of Christian and Muslim burial site in common, that the cemetery was the first garden. As the real 'Urgarten' it is characterized by the cultivation of its soil and its clearly defined from surface. When creating a garden for the first time a piece of land is bounded and clearly delineated against the wilderness.

The aim of the design is a very open and clearly laid out the overall concept. A delicate weave of wall panels in various heights frame the graves and the built-structure. The 'finger-like' grave-scale fields allow implementation in stages, the grave fields extend into the pristine landscape.

The planned grave fields are bordered by low walls and form separate rooms. They are each divided into a compact area for organized grave burials and a small room with sitting-bench. The range of the required facilities are developed from the topic out of the wall.

The result is a total investment of grave fields appropriate header.





알타흐 묘지

사람이 농사를 짓기 시작하면서 땅의 특성은 곧 문화의 차이가 되었다. 일찍부터 각종 화려한 정원이 발달한 유럽과 달리 중동은 유난히도 척박한 토지환경 때문에 묘지를 최초의 정원으로 봐야 할 만큼 땅을 가꾸는 데 큰 어려움이 있었다.

따라서 중동 최초의 묘지는 땅을 가꾸 만들거보다 낡 것의 자연에 경계를 만들고, 황무지에 명확한 영역성을 두어 죽은 이를 안치하던 곳이었다. 그 형태는 이슬람교와 유대교에 상관없이 비슷했는데, 건축가는 이를 살려 오스트리아 알타흐에 종교적 경계를 넘어 근본으로 돌아가는 묘지를 고안해냈다. 묘지와 황무지 사이에는 콘크리트벽이 서 있다. 이 벽에 끼워 넣은 이슬람 전통식 팔각형 격자 패턴의 나무 틀은 묘지가 메카를 향하고 있음을 암시한다. 이슬람교도를 위한 묘지인 만큼 종교적 색채가 들어갈 수밖에 없었지만, 제 일의 목표는 원시 묘지를 되살리는 것이었다.

묘지는 직사각형으로 긴 부지들이 손가락처럼 평행을 이루는 구조로 되어 있다. 비슷한 형태의 부지가 단계적으로 반복되면서 방문객을 묘지 너머 자연으로 인도한다.

외벽의 콘크리트는 두께가 다른 세 종류의 거푸집으로 만들고 어두운 붉은 안료로 칠해 마치 거친 판자를 댄 것 같은 모양이다. 깔끔하고 매끄러운 실내 벽과는 전혀 다른 느낌이지만 지역 풍경에는 어질감 없이 자연스레 녹아든다. 예배 공간에는 각각 삶과 죽음을 상징하는 빛과 그림자가 보기 좋게 어우러진다. 천장의 둥근 벽갑에 설치된 조명은 햇빛 외 또 하나의 광원으로 서 그림자를 두드러지게 한다. 이 빛은 메카를 향해 낸 창이 있는 기도실에서 더욱 돋보인다.

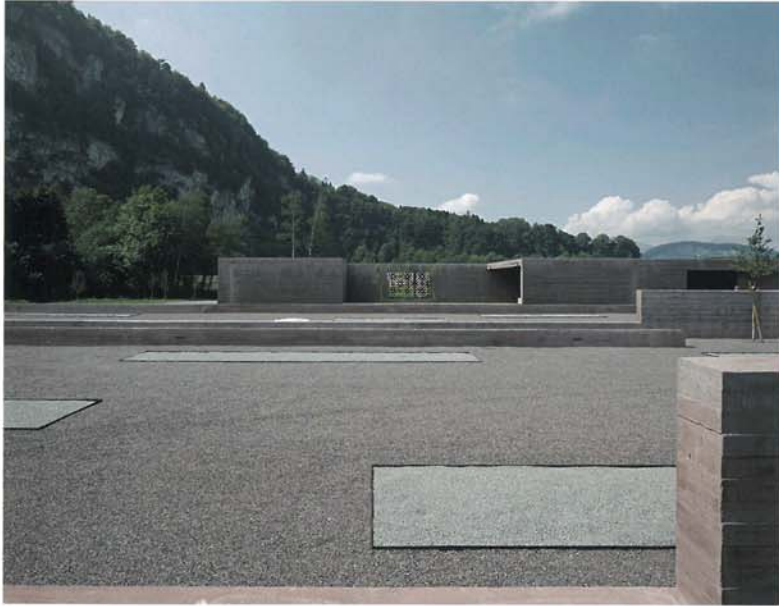
커다란 창문 앞에 얇은 금속으로 짜인 커튼이 장막처럼 드리우고, 커튼 앞에 매달린 도금된 목재 조각은 각각 '알라'와 '마흐메트'라는 글자를 나타낸다. 햇빛이 비칠 때마다 밝게 빛나는 글자는 사랑하는 사람에 대한 그림을 기도로 달래는 망자의 신앙심을 더욱 고취한다.

묘지는 사후 세계에 관한 신앙과 전통적인 장례 의식에 기반을 두고 있으며, 묘지를 설계한다는 것은 어떤 문화권의 자연 세계에 대한 인식과 사회 관계를 이해하는 과정이라고 해도 과언이 아니다.

알타흐 묘지는 떠난 이를 추모할 뿐만 아니라 종교 이전의 땅과 문화의 관계를 살펴 중동 최초의 묘지 개념을 되살린 뜻깊은 곳이다.

Project: Islamic Cemetery in Altach
Location: Altach, Vorarlberg, Austria
Architect: Bernardo Bader
Artist: Azra Aksamija
Site area: 8,415m²
Property size: 8,400m²
Completion: 2012
Photograph:
Courtesy of the architect-p.72-73, p.76, p.78-79
©Adolf Bereuter (courtesy of the architect)-p.75, p.80, p.81
©Peter Allgauer (courtesy of the architect)-p.77





>>118

G. Natkevicius & Partners

Gintautas Natkevicius is the chief architect and founder of G. Natkevicius & Partners. His office is one of the leading architectural design offices in Lithuania. Was evaluated among Lithuanian colleagues and gained the title of "Architect of the year." During the period of the company's existence, he received quite an amount of awards in the annual exhibitions of the Lithuanian Architects' Union and other important Lithuanian architecture exhibitions.

킨토타스 나트케비치우스는 G. 나트케비치우스 & 파트너스의 대표 건축가이자 설립자로, 지난 30년간 건축계에서 활동해왔다. 최근에는 리투아니아 건축가가 뽑는 '올해의 건축가'로 선정됐으며, 그가 이끄는 사무소 또한 리투아니아 최고의 건축사무소 중 하나로 알려졌다. 사무소를 운영하면서 리투아니아 건축가 연합과 각종 건축 전시회에서 여러 차례 상을 받은 바 있다.

>>82

Giovanni Vaccarini

Was born in Italy in 1966. Graduated in 1993 with full marks in architecture from G.d' Annunzio University. Established Giovanni Vaccarini Architetto which is a design group of planning engaged in the preliminary, definitive planning, executive and direction works in the field of the urban planning and the architecture.

조반니 바카리니는 1966년 이탈리아에서 태어나 1993년 베스까라의 G.d' 아눈지오 대학교를 졸업했다. 그가 세운 조반니 바카리니 아르끼테토는 기초설계, 실시설계, 관리, 도시 계획 등 폭넓은 분야에서 활동하는 건축사무소다.

>>72

Architekt B. Bernardo Bader

Bernardo Bader was born in Austria in 1974 and studied architecture at the University of Innsbruck. From 1998 to 1999, he worked for Feichtinger Architects in Paris and founded his own office in 2003. Since then, he was awarded more than 20 prizes. Now he is a member of Design Committee for intermediate water, Design Committee of Andelsbuch etc. Recently, he won 2013 Mies van der Rohe Award, held by European Union Prize for Contemporary Architecture.

베르나르도 바더는 1974년생 오스트리아 건축가로, 인스브루크 대학교에서 건축을 공부했다. 1998년부터 1년간은 파리에서 있는 파이칭어 아키텍트에서 실무를 쌓고, 2003년에 건축사무소 아르히텍트 디 베르나르도 바더를 세웠다. 이후 20차례 이상 수상했으며, 현재 중수 디자인 위원, 안델스부흐 디자인 위원직을 맡고 있다. 최근에는 2013 미스 반 데 로에 상을 받았다.

>>100

Bayer & Strobel Architekten

Was founded by Gunther Bayer and Peter Strobel in 2006. They studied architecture and received an academic degree as graduate engineer in architecture from TU Kaiserslautern. The wohnhaus W that is one of their works is recognized with the BDA award in 2004 and Deubau prize in 2008. In addition, they were also awarded "best architects 13" and BDA award for Ingelheim Funeral Chapel in 2012.

군텔 바알과 피터 스트루헬은 2006년에 바알 & 스트루헬 아키텍트를 설립했다. 두 건축가 모두 TU 카이저슬라우테른에서 건축을 공부했다. 2004년과 2008년에 이들이 설계한 건물 중 하나인 본하우스 W로 상을 받았으며, 2012년에는 잉겔하임 장례 교회로 수상의 영예를 얻었다.

>>58

Zermani Associati Studio di Architettura

Paolo Zermani is the founder of Zermani Associati Studio di Architettura. Was an executive director of the international architecture magazine "Materia" from 1990 to 2000. Also has a significant production of projects published in several architectural magazines including A+U, Architectural Review, Domus, Deutsche Bauformen, etc. Has been invited to the Venice Architecture Biennale in 1991, 1992, 1996 and to the Milan Triennale in 1995 and 2003.

파올로 지르마니는 지르마니 어소시아티 스튜디오 디 아르키텍처의 대표다. 1990년부터 1년간 건축잡지 '마테리아'의 이사를 역임했다. 그가 설계한 작품은 A+U, 아키텍처럴 리뷰, 도무스, DB 등 여러 건축잡지에 소개됐다. 1991년, 1992년, 1996년에는 베니스 국제 건축 비엔날레, 1995년과 2003년에는 밀라노 국제 건축 트리엔날레에 초대받았다.

>>88

Clavel Arquitectos

Manuel Clavel Rojo is the founder of the architectural design office, Clavel Arquitectos. Received more than 50 prizes for his architectural works. Taught at many universities and congresses of Madrid, Valencia, México DF, etc. and now he works as visiting professor at Miami University.

마누엘 클라벨 로조는 자신의 이름을 내건 건축사무소 클라벨 아르키텍토스를 세웠다. 사무실을 운영하며 설계한 작품으로 50차례 이상 수상한 바 있다. 마드리드, 발렌시아, 멕시코 등에 있는 여러 대학교와 의회에서 강연했으며, 현재 마이애미 대학교에서 객원교수로 일하고 있다.



>>160

Gaeta - Springall Arquitectos

Was founded by Julio Gaeta and Luby Springall in 2001. Julio Gaeta has a PhD in architecture. Is a lecturer and invited professor in different schools and institutions of America and Europe. Was the editor of "Elarqa" (researching and publications) with more than one hundred publications of Architecture and Urbanism, both as author and editor. Luby Springall is an architect and plastic artist at the same time. Graduated from the University of Iberoamericana, Mexico and has post graduate diplomas in Art by the Royal College of Art, London, UK. For many years she has combined her work as an architect and artist. Her art work has been exhibited in London, Banff and Mexico. Teaches design at the University of Iberoamericana.

가에타-스프링걸 아르키텍토스는 2001년에 훌리오 가에타와 루비 스프링걸이 세운 건축사무소다. 훌리오 가에타는 'Elarqa' 편집자로 활동하면서 건축과 도시에 관한 백 여권의 책을 저술하고, 편집했다. 건축학 박사를 취득한 후, 미국과 유럽에 있는 여러 건축 대학교에서 학생들을 가르치고 있다. 루비 스프링걸은 건축가이자 플라스크 예술가다. 멕시코에 있는 이베로아메리카나 대학교 졸업하고, 런던 왕립 예술학교에서 공부했으며, 현재 이베로아메리카나 대학교에서 디자인을 가르치고 있다. 건축과 예술을 아우르는 스프링걸의 최근 작품은 런던, 밴프, 멕시코 등지에 전시된 바 있다.